

開放文學 – 歷代筆記 – 夷堅乙志 卷第十七

翟楫得子 京師人翟楫·居湖州四安縣·年五十無子·繪觀世音像·懇禱甚至·其妻方娠·夢白衣婦人以繫擊一兒·甚韶秀·妻大喜·欲抱取之·一牛橫陳其中·竟不可得·既而生男子·彌月不育·又禱請如初·有聞其夢者·告楫曰·子酷嗜牛肉·豈謂是歟·楫竦然·即誓闔家不復食·遂復夢前婦人送兒至·抱得之·妻遂生子為成人·同偕說·

張八叔

邊知白公式·居平江·祖母汪氏·臥病·更數醫不效·有客扣門·青巾烏袍·白晰而髯·言吾乃潤州范公橋織羅張八叔也·前巷袁二十五秀才·令來切■·公式出見之·客曰·不必診■·吾已得尊夫人疾狀·留一藥方·曰烏金散·使即飲之·邊氏家小黃犬·方生數日·背有黑綬帶文·客曰·幸以與我·後三日復來取矣·公式笑不答·後三日·犬忽死·汪氏病亦愈·乃詣袁秀才謝其意·袁殊大驚·坐側有畫圖·視之乃呂洞賓象·宛然前所見者·畫本實得於張八叔家·邊姪維岳說·

王欣托生

王欣·字亨之·江陰人·紹興戊辰登科·待楊州教授闕·未赴·以乙亥三月卒於家·冬十月·其田僕見一人跨馬·兩卒為馭·諦視之·教授君也·驚問何所適·曰·吾欲到彭蒿因千二秀才家·僕曰·此去彭蒿十餘里·日勢已暮·恐不能達·欣曰·遠非所憚·為我前導足矣·乃與俱行·至初更·及因氏之門·欣下馬·留一紙裹與僕·曰·謝汝俱來·倏從門隙中入·僕懼甚·亟歸·視裹中物·得銅錢五十枚·不敢語人·明日又往問乃因氏孫婦是夜得子·嚴康朝說·

合皂大鬼

臨江軍合皂山下張氏者·以財雄鄉里·紹興十四年·家僕晨興啟戶·有人長丈餘·通身黑色·徑入坐廳上·詰之不應·曳之不動·急報主人·及呼眾僕至·擊之以杖·鏗然有聲·刺之以矛·不能入·刃皆拳曲如鉤·沃之以湯·了不沾濕·頑然自如·亦無怒態·江西鄉居多寇竊·人家往往蓄大鼓·遇有緩急·擊以集眾·至是鼓不鳴·張氏念不可與力競·乃扣頭祈哀·又不顧·徐徐奮而起·循行堂中并灶漏囷·無不至者·張室藏帑·悉以巨鑊局鑰·鬼輕掣之·即開·所之既遍·復出坐·及暮將明燭·火亦不然·一家惴懼·登上山王笥觀·設黃篆九幽醮·命道士奏章於天·七日·始不見·張氏自此衰替·今為甯人·石田人汪介然說·

宣州孟郎中

幹道元年七月·婺源石田村汪氏僕王十五·正耘於田·忽僵仆·家人至·視之死矣·舁歸舍·尚有微喘·不敢斂·凡八日復甦·雲·初在田中·望十餘人自西來·皆著道服·所齎有箱篋大扇·方注視·便為拈著地上·加歐擊·驅令荷擔行·至縣五侯廟·有一人具冠帶出·結束若今通引官·傳侯旨·問來何所須·答曰·當於婺源行瘟·冠帶者入復出曰·侯不可·趣令急去·其人猶遷延·俄聞廟中傳呼曰·不即行·別有處分·遂捨去·入岳廟·復遭逐·乃從浙嶺適休寧縣·謁城隍及英濟王廟·所言如婺源·皆不許·遂至徽州·遍走三廟·亦不許·十人者慘沮不樂·迤邐之宣州·入一大祠·才及門·數人已出迎·若先知其來者·相見大喜·入白神·神許諾·仍敕健步遍報所屬土地·且假一鬼為導·自北門孟郎中家始·既至·以所齎物藏灶下·運大木·立寨柵於外·若今營壘然·逮旦·各執其物巡行堂中·二子先出·椎其腦·即仆地·次遇婢輩·或擊或扇·無不應手而隕·凡留兩日·其徒一人·報西南火光起·恐救兵至·亟相率登陴·望火所來·彊弩射之·即滅·又二日·復報營外火光屬天·暨登陴·則已大熾·焚其柵立盡·不及措手·遂各潰散·獨我在·悟身已死·尋故道以歸·乃活·裡人汪廣新·調廣德軍簽判·見其事·其妹婿餘永觀·適為宣城尉·即遣書詢之·雲·孟生乃醫者·七月間·闔門大疫·自二子始·婢妾死者二人·招村巫治之·方作法·巫自得疾·歸而死·孟氏悉集一城師巫·並力禳禱始愈·蓋所謂火焚其柵者此也·是歲浙西民疫禍不勝計·獨江東無事·歎之神可謂仁矣·石白人汪拱說·王十三乃其家僕也·

馴鳩

鹽官縣慶善寺·明義大師了宣·退居邑人鄒氏庵·隆興元年春·晨起行徑中·見鳩雛墮地·攜以歸·躬自哺飼·兩月乃能飛·日縱所適·夜則投宿屏幾間·是歲十月·其徒惠月·復主慶善寺·迎致其師於丈室之西偏·逮暮鳩歸·則聞無人矣·旋室百匝·悲鳴不止·守舍者憐之·謂曰·吾送汝歸老師處·明日籠以授宣·自是不復出·馴狎左右·以手摩拊皆不動·他人近之·輒驚起·嗚呼·孰謂畜產無知乎·寶思永說

女鬼惑仇鐸

紫姑神類多假托·或能害人·予所聞見者屢矣·今紀近事一節·以為後生戒·天台士人仇鐸者·本待制寓之族派也·浮游江淮·壯年未娶·幹道元年秋·數數延紫姑求詩詞·諷玩不去口·遂為所惑·晨夕繳繞之不捨·必欲見真形為夫婦·又將托於夢想·鐸雖已迷·然尚畏死·猶自力拒之·鬼相隨愈密·至把其手以作字·不煩運筆也·同行者知之·懼其不免·因出遊泰州市·徑入城隍神祠·焚香代訴·始入廟·鐸兩齒相擊·已有恐栗之狀·暨還舍·即索紙為婦人對事·具述本末·辭殊褻冗·今刪取其大略云·大宋國東京城內四聖觀前居住弟子紀三六郎名爽·妻張氏·三六娘·行年三十三歲·辛酉年三月十二日巳時降生·癸巳年三月十四日死·是年九月·見呂先生於箕口·得導養之術·自後週遊四海·於今年八月三日·過高郵軍·見台州進士仇鐸·在延洪寺塔院內·請蓬萊大島真仙·為愛本人年少·遂降箕筆·許稱我姊妹在蓬萊山·承子供養·今日降汝·汝宜至誠·不得妄想·我當長降於汝·又旬日·來往益熟·不合舉意寫媒語誘鐸·又說將來有宰相分·以此惑亂其心·十七日·到泰州·要與相見·不許·又要入夢·亦不許·遂告鐸雲·汝父恨汝不孝·焚章奏天·上天降旨·三日內有雷震汝·宜多設茶果香燭·稽首乞命·我當為汝祈天免禍·又索度人經萬卷·三年之後·要與汝為夫妻·意欲鐸恐懼從己·又偽稱呂翁在門·令來日未明·來東門外石墳側相見·鐸欲往赴·為眾人挽住·又寫雲房兩字·使鐸食乳香半兩·冀狂渴赴水死·至於引頭擊柱·用破磁敗面·皆不死·遂稱天神已降·將燒汝左臂·令鐸入■薦中·伏於床下·作呂翁救解之言·曰·天神幸以呂岩故·赦此人·此人若死·豈不復為神仙·如是經兩時久·不能殺鐸·至晚·方與鐸言·我非蓬仙·是白犬精·今日代汝震死·永為下鬼·宜以杯酒敘別·明日又來·雲·我乃興化阿母山白蛇精·從前所殺三千七百餘人矣·眾人招法師來·欲見治·又降鐸曰·我只畏龍虎山張天師·餘人不畏也·緣三六娘本意·耽著仇鐸·迷而不返·須要纏繞本人·損其性命·今為鐸訴於本郡城隍·奏天治罪·伏蒙取責文狀·所供並是詣實·如後異同·甘伏重憲·其所書凡千五百字·即日錄焚之·鐸後三日始醒·蓋為所困幾一月·婦人自稱死於癸巳歲·至是時已五十三年矣·鬼趣亦久矣哉·

張成憲

張成憲·字維永·監陳州糧料院·時宛丘尉謁告·暫攝其事·捕獲強盜兩種·合十有五人·送於縣·具獄未上·尉即出參告·白郡守·求合兩盜為一·冀人數滿品·可優得京官·郡守素與尉善·許諾·以諭張·張曰·尉欲賞無不可·若令竄易公牘·合二者為一·付有司鍛鍊遷就·則成憲不敢為·郡守不能奪·尉殊忿恨·殆成仇怨·後十二年·張為江淮發運司從事·設醮茅山·夜宿玉宸觀·夢其叔告曰·陳州事可保無虞·但不可轉正郎·已而至殿庭·殿上王者問曰·陳州事尚能記憶否·對曰·歷歷皆不忘·但無案牘可證·王曰·此中文籍甚明·無用許·既出·見二直符使·各抱一錦繡與之·曰·以此相報·張素無子·是歲生男女各一人·又七年·轉大夫官·得直秘閣而終·邊維岳說·

鬼化火光

韓郡王居故府時·有小妓二十輩·其子子溫·年十二歲·與妾寧兒者·晚戲東廂下·見一人行前·容止年狀·亦一小妓也·呼

之不應·乃大步逐之·子溫行甚遽·其人雍容緩步·初不為急·然竟不可及·將至外戶·子溫大呼·忽已在庭下·化形如匹練·迸為火光·赫然入溝中而滅·問寧兒所見皆同·歸白其父·皆以為當有伏屍·或寶物·欲發地驗之·既而以功役甚大·乃止·

滄浪亭

姑蘇城中滄浪亭·本蘇子美宅·今為韓咸安所有·金人入寇時·民入後圃避匿·盡死於池中·以故處者多不寧·其後韓氏自居之·每月夜·必見數百人·出沒池上·或·僧或道士·或婦人·或商賈·歌呼雜沓·良久必哀歎乃止·守宿老卒方寢·為數十人昇去·臨入池·卒陝西人·素膽勇·知其鬼也·無懼意·正色謂之曰·汝等死於此·歲月已久·吾為汝言於主人翁·盡取骸骨·改葬於高原·而作佛事救汝·無為守此滯窟·為平人害何如·皆愧謝曰·幸甚·舍之而退·卒明日入白主人·即命牛車徙池水·掘污泥·拾朽骨·盛以大竹槎·凡滿八器·共置大棺中·將瘞之·是夕·又有一男子·引老卒入竹叢間·曰·餘人盡去·我猶有兩臂在此·幸終惠我·又如其處取得之·乃葬諸城東·而設水陸齋於靈岩寺·自是宅怪遂絕·二事皆子溫說·

林酒仙

崇寧間·平江有狂僧·嗜酒亡賴·好作詩偈·衝口即成·郡人呼為林酒仙·多易而侮之·唯郭氏一家·敬待之甚厚·郭母病·僧與之藥一盞·曰·飲不盡即止·勿強進也·已而飲三分之二·僧取其餘棄於地·皆成黃金色·母病即愈·且留硃砂圓方·與其家·郭氏如方貨之·遂致富·蘇人有能傳其詩者·曰·門前綠柳無啼鳥·庭下蒼苔有落花·聊與東君論個事·十分春色屬誰家·秋至山寒水冷·春來柳綠花紅·一點洞庭萬變·江村煙雨蒙蒙·金罍又閒泛·玉仙還欲頽·莫教更漏促·■取月明回·他皆類此·

蒸山羅漢

邊公式家祖塋·在平江之蒸山·宣和元年·公式為太學錄·得武洞清石木羅漢象十六·遣家僮致之墳庵前·一夕·行者劉普因·夢十餘僧持學錄書來求掛搭·以白主僧慧通·通難之·曰·庵中所得·鮮薄尋常·供僧行三兩人·猶不繼·安能容大眾哉·來者一人起·取筆題詩門左·曰·鬆蘿深處有神天·不憶其他語·明旦話此夢未竟·而石本至·公式足成一章曰·鬆蘿深處有神天·小剎何妨納大千·掛搭定知宜久住·歌吟何幸得流傳·袖中出簡聊應爾·門上題詩豈偶然·顧我未除煩惱習·與師同結未來緣·語雖非工·然皆紀實也·

沈十九

崑山民沈十九·能與人治書畫·而其家又以煮蟹自給·縣人錢五八新繪地藏菩薩象·倩沈示■粟飾之·其傍烹蟹·蓋不輟也·夜夢入冥府·所見獄吏·皆牛頭阿旁·左右列大鑊·舉置人煮之·將及沈·忽有僧振錫與錢生皆在側·諭獄吏曰·但令此人入鑊淨洗足矣·沈猶畏怖·吏命解衣而入·俄頃即出於沸鼎烈燄之中·眾囚冤呼不可聞·己獨無苦趣·清涼自如·正如澡浴·身意甚快·輒轉而寤·遂戒前業·賣錫以活雲·時紹興十二年也·三事邊維岳說·

十八婆

葉審言樞密·未第時·與衢州土人馬民彝善·民彝素清貧·後再娶峽山徐氏·以貨人·因此頗豐贍·稱其妻為十八婆·紹興三十二年·葉公自西府奉祠·歸壽昌縣故居曰社塢·時方冬日·有兩村夫荷轎·輿一老婦人·自通為馬先生妻來相見·葉公命其女延之中堂·視其容貌·昔肥今瘠·絕與十八婆不類·問其故·答曰·年老多事·形骸銷瘦·無足怪者·皆疑之·扣其僕·僕曰·但見從店中出·指令來此·不知所自也·葉氏客徐欽鄰·觀此嫗面色枯黑·覺其非人·又從行小奴·攜裝匣在手·皆紙所為·已故弊·乃送死明器耳·大呼而入·曰·此鬼也·逐出之·嫗猶作色曰·謂人為鬼·何無禮如是·既出門·轎不由正道·而旁入山崦間·遂不見·數日後民彝至·言其妻蓋未嘗出也·欽鄰說·

錢瑞反魂